



Holtex



# EASY 2

**NOTICE D'UTILISATION  
INSTRUCTION MANUAL**

Nous vous remercions d'avoir acheté ce tensiomètre de la marque HOLTEX. Pratique, il vous permettra de contrôler facilement et avec précision la tension artérielle.

### 1. Qu'est-ce que la pression artérielle ?

La tension artérielle est une mesure de pression du sang contre les parois des artères. La tension artérielle est en changement constant au cours du cycle cardiaque. La pression la plus élevée dans le cycle est appelé systole. La plus basse est appelé diastole. La lecture des deux est nécessaire pour évaluer l'état de la pression artérielle.

De nombreux facteurs tels que l'activité physique, l'anxiété ou l'heure de la journée, peuvent influencer la pression artérielle. La tension est en général basse le matin, et plus élevée de l'après midi au soir. Elle est plus basse en été qu'en hiver.

### 2. Qu'est-ce une pression artérielle normale ?

La tension artérielle varie d'une personne à l'autre et dépend d'un certain nombre de facteurs tels que l'âge, le poids, la condition physique. La lecture classique chez un adulte âgé de 18 à 45 ans est de 120/80.

### 3. Comment mesurer la tension artérielle ?

#### - Installation dans une position appropriée :

Il est important que la personne soit relaxée et assise confortablement. Le bras doit rester au niveau du cœur. Il doit être déplié sans être raidi. Il doit reposer sur une surface plane, et la paume de la main doit être tournée vers le haut. Le bras ne doit pas bouger pendant la prise de la mesure.

#### - Comment mettre le brassard ?

Placer le brassard deux à trois centimètres au-dessus de la pliure du bras nu. Attachez-le grâce aux bandes velcro. Le brassard doit bien tenir, sans être trop serré. Il faut pouvoir passer un ou deux doigts entre le brassard et le bras. Ne mettez pas le brassard sur un vêtement.

#### - Gonflage du brassard :

Ce produit est équipé d'un bouton-poussoir. Actionnez ce bouton de manière à faire évacuer la totalité d'air du brassard. Pressez le bouton suivant un rythme régulier, jusqu'à ce que l'aiguille du manomètre soit à 30mmHg

au-dessus de la pression systolique habituelle. Si vous ne la connaissez pas, gonflez jusqu'à 200mmHG.

#### **4. Lecture de la tension systolique**

Après avoir glissé la tête d'un stéthoscope entre le brassard et le bras, appuyez lentement la valve en tournant la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et tenez la lyre du stéthoscope au-dessus de l'artère humérale. Un rythme de dégonflage approprié est primordial pour une lecture précise. Ne gardez pas le brassard gonflé inutilement. Ecoutez attentivement avec le stéthoscope et notez la pression indiquée par le manomètre dès que vous entendez de faibles petits coups rythmés ou des coups sourds. Il s'agit de la lecture de la tension systolique. Ecoutez attentivement et familiarisez-vous avec les pulsations.

#### **5. Lecture de la tension artérielle diastolique**

Laissez la pression diminuer au même rythme qu'indiqué précédemment. La tension diastolique est atteinte quand les coups sourds s'arrêtent. Dégonflez complètement le brassard et retirez le stéthoscope et le brassard.

#### **6. Entretien du tensiomètre**

Si vous l'entretenez avec soin, ce tensiomètre vous donnera satisfaction de nombreuses années.

Le brassard doit être désinfecté en étant essuyé avec une solution désinfectante de surface adéquate.

Nettoyer le manomètre et la poire avec un tissu humide.

Ne jamais gonfler au-delà de 300 mm HG.

Ne jamais exposer le brassard aux forts rayons du soleil.

Ne jamais toucher le brassard avec un instrument coupant .

Dégonfler complètement le brassard avant de la ranger.

Ne jamais démonter le manomètre.

Placer le tensiomètre dans sa pochette de rangement.

## 7. Contrôle de la précision

Retirez le tube du manomètre et tenez le manomètre en position verticale. Votre appareil est correctement réglé lorsque l'aiguille s'immobilise sur la zéro de l'échelle. Si ce n'est pas le cas, contacter votre revendeur de matériel médical. Nous vous recommandons de vérifier tous les 2 ans la précision de votre appareil.

## 8. Caractéristiques techniques

- Conditions environnementales minimales pour lesquelles la tolérance maximum de  $\pm 3$ mmHG est respectée :
  - Conditions de mesure  $10^{\circ}$  à  $40^{\circ}$  C, humidité relative de l'air de 85%, sans condensation
  - Conditions de stockage  $-20^{\circ}$  à  $70^{\circ}$ C, humidité relative de l'air de 85%, sans condensation
- Type d'affichage : échelle ronde
- Graduation de l'échelle : en pas de 2 mmHG
- Plage d'affichage 0 à 300 mmHG
- Plage de mesure 0 à 280 mmHG
- Mobilité de l'aiguille : pas de remise à zéro
- Génération de pression : poire
- Décompression : valve de décompression réglable.

Thank you for purchasing this Holtex sphygmomanometer. It's a practical tool that will let you check arterial blood pressure accurately.

### 1. What is blood pressure?

Arterial blood pressure is the pressure exerted by the blood against artery walls. Blood pressure changes continuously during the cardiac cycle. The highest level during the cycle is called systole. The lowest pressure is called diastole. Both of them have to be read to evaluate the condition of the arterial pressure. Many factors can influence blood pressure such as physical activity, anxiety or day time. Pressure is usually lower in the morning and becomes more elevated from afternoon until the evening. It's lower in summer than winter.

### 2. What is a normal arterial pressure?

Blood pressure varies from one person to another and depends on a number of factors such as age, weight and physical condition. The standard result for an adult between 18 and 45 years old is 120/180.

### 3. How is blood pressure measured?

#### - Installation in a suitable position

It's very important that the person is relaxed and comfortably seated. The arm must stay at the same height as the heart. The arm has to be extended without being tense. It should rest on a flat surface with the palm turned upwards. The arm shouldn't move during the measurement.

#### - How to fix the cuff?

Place the sphygmomanometer cuff two or three centimeters above the elbow on the bare arm. Fix it in position with Velcro parts. The cuff should be firmly held without being tight. One or two fingers can be introduced beneath the cuff. Never put it over clothes.

#### - Inflating the cuff

This product is provided with a push button. Press the button so as to remove all of the air from the cuff. Pump up the cuff using a regular rhythm until the manometer needle reaches 30 mmHG above the usual systolic pressure. If you don't know it, inflate to 200 mmHG. Introduce the head of a stethoscope beneath the cuff.

#### 4. Reading the systolic blood pressure

Press the valve slowly and keep the stethoscope head over the humeral artery. It is essential that an appropriate deflation speed is used to get precise reading. Do not keep the cuff inflated any longer than needed. When pumping starts, you should listen carefully with the stethoscope. Note the pressure shown on the manometer as soon as you start to hear weak rhythmic beats or muted beats. This is the systolic pressure reading.

#### 5. Reading the diastolic blood pressure

Let the pressure fall at the same speed as previously indicated. The diastolic pressure is reached when the muted beats stop. Deflate the cuff totally and remove stethoscope and it.

#### 6. Maintenance of the sphygmomanometer

If you clean it carefully, this product will give you satisfaction for many years. The cuff should be disinfected by being wiped with a suitable surface sanitizing solution.

Clean the gauge and bulb with a damp cloth.

Never inflate beyond 300 mm HG.

Never expose the cuff to strong sunlight.

Never touch the cuff with a sharp instrument.

Deflate the cuff before storing it.

Never disassemble the gauge.

Place the monitor in its storage pouch.

#### 7. Accuracy Control

Remove the tube from the manometer and hold the gauge upright. Your device is set correctly when the needle stops on the zero of the scale. If this is not the case, the instrument must be recalibrated. Contact your medical equipment reseller.

We recommend to check every 2 years the accuracy of your device.

## 8. Specifications

- Environmental conditions for which the minimum maximum tolerance of  $\pm 3$  mmHg is met:
  - Measurement conditions  $10^{\circ}$  to  $40^{\circ}$  C, relative humidity of 85%, without condensation
  - Storage Conditions  $-20^{\circ}$  to  $70^{\circ}$  C, relative humidity of 85%, without condensation
- Display Type: Round scale
- Scale graduation: increment of 2 mmHg
- Display range 0 to 300 mmHg
- Measuring range 0 to 280 mmHg
- Mobility of the needle: not reset
- Pressure generation: bulb
- Pressure reduction: air-release valve.



# EASY 2



30 rue Jean de Guiramand 13290 Aix en Provence  
Tél : +33(0)4 42 90 31 31 - Fax : +33(0)4 42 90 31 41  
[www.holtex.fr](http://www.holtex.fr) - [info@holtex.fr](mailto:info@holtex.fr)